

[Text]

concerned. You might give us a quick run-down about that because one of your statements, which is very obviously a concern of yours, is that you should have a voice in the decision-making process. I'd like to know how much of a voice you have in the decision-making process now under the old legislation.

**Mr. Lemouel:** I want to make it very clear that I've been with the Dene Nation for only two months. I've always worked for the federal and territorial governments, so this is a relatively new field for me. However, from speaking to Mr. Erasmus and from my knowledge of the NWT and the NWT Water Board, we actually don't have a voice. Things are being run by us. This is what's going to happen, and we don't have any say. Whatever the board goes with, whatever licences they issue, all come to us at a later date. An example of that is the uranium developments of northern Saskatchewan. They went ahead and did a feasibility study in Saskatchewan and said it would have a minimum impact for the province of Saskatchewan.

**The Chairman:** Could you get a copy of the statement that was made by the witness so we can make copies for all members?

**Mr. Lemouel:** Because uranium developments are in northern Saskatchewan, it's going to have minimal impact. Because all the discharge and pollution are going north, it has a detrimental impact on the waters up to Great Slave Lake, all the way up the Mackenzie River, right up to Tuktoyaktuk.

Four weeks ago Chief Antoine in Fort Simpson wrote a letter to the Minister of the Environment telling him that although it doesn't have a great impact in northern Saskatchewan, it has a drastic impact on what's happening in the NWT. We supported his letter to the Minister of the Environment, and I believe they shut it down immediately, in two or three days, until they do a proper review or assessment of how the mine is going to have an impact on the environment throughout the north.

Mr. Nickerson is not here today; however, he gave me a report four days ago. There is some discussion that they may be abolishing his department, which is independent, and transferring the water powers back to Indian and Northern Affairs. We have no say about this. Whether they transfer it back to Indian and Northern Affairs or transfer it over to some GNWT department, we have no say.

• 1125

If they want to build a mine and they think it is good for the economy and good for this or good for that, nothing is taken into account with regard to the livelihood of the people. How is it going to affect the water? How is it going to affect the animals? How is it going to affect the plantation? These are some of the things we want to know.

[Translation]

aux termes l'ancienne loi. Vous pourriez peut-être nous donner un aperçu rapide, car dans votre déclaration, vous exprimez le vœu de participer au processus décisionnel. J'aimerais savoir dans quelle mesure vous pouvez l'influencer en vertu de l'ancienne loi.

**M. Lemouel:** Je dois commencer par préciser que je travaille pour la nation dénée depuis deux mois seulement. J'ai toujours travaillé jusqu'à présent pour les gouvernements fédéral et territorial, et c'est donc là un domaine relativement nouveau pour moi. Toutefois, si je me fie à mes conversations avec M. Erasmus et à ce que je sais du gouvernement territorial et de l'Office des eaux des TNO, nous n'avons pas notre mot à dire à l'heure actuelle. Tout est décidé sans nous. Personne ne nous consulte. Toutes les décisions de l'Office, les permis qu'il accorde, nous ne l'apprenons qu'a posteriori. Prenez, par exemple, la mise en exploitation des gisements d'uranium du nord de la Saskatchewan. On a fait une étude de viabilité en Saskatchewan et il a été décidé que l'impact serait minime pour la province de la Saskatchewan.

**Le président:** Pourrions-nous avoir un exemplaire de votre texte, afin que nous en fassions une copie pour tous les membres?

**M. Lemouel:** Du fait que les gisements sont situés dans le nord de la Saskatchewan, l'impact sur la province sera minime. En effet, tous les effluents et la pollution s'écoulent vers le nord, affectant les eaux du Grand lac des Esclaves, tout le cours du fleuve Mackenzie, jusqu'à Tuktoyaktuk.

Il y a quatre semaines, le chef Antoine, de Fort Simpson, a fait parvenir une lettre au ministre de l'Environnement, lui faisant savoir que même si cette mise en valeur n'a guère d'impact écologique sur le nord de la Saskatchewan, les répercussions seront très lourdes sur les TNO. Nous avons donné notre appui au chef Antoine, reprenant à notre compte sa lettre au ministre de l'Environnement, et je crois savoir que l'on a placé un moratoire sur le projet immédiatement, en l'espace de deux ou trois jours, jusqu'à ce qu'une évaluation environnementale en règle soit faite pour déterminer l'impact de la mine sur l'environnement de tout le Nord.

Monsieur Nickerson n'est pas ici aujourd'hui, mais il y a quatre jours, il m'a indiqué où en sont les choses. Il est question de supprimer son service, qui est indépendant, pour restituer le pouvoir décisionnel sur les eaux au ministère des Affaires indiennes et du Nord. Nous n'avons pas notre mot à dire là-dessus. Que l'on transfère le pouvoir au ministère des Affaires indiennes et du Nord ou à quelque autre ministère du gouvernement des T.N.-O., on ne nous demande pas notre avis.

S'ils veulent ouvrir une mine, s'ils pensent que ce sera une bonne chose pour l'économie ou pour telle ou telle autre raison, on ne s'inquiète pas de savoir quel sera l'impact sur nos moyens de subsistance. Quel sera l'effet sur l'eau? Quel sera l'effet sur la faune? Quel sera l'effet sur la flore? Tout cela, nous aimerions le savoir.